KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e Februari 1950 door de Minister van Landbouw verzocht hem binnen drie dagen van advies te dienen over een ontwerp van "Regentsbesluit houdende nieuwe maatregelen betreffende de vogelpest en de pseudo-vogelpest", heeft ter zitting van 6 Februari 1950 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 3 février 1950, d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet d'arrêté du Régent "portant des nouvelles mesures de police sanitaire relatives à la peste aviaire et aux pseudo-pestes aviaires", a donné en sa séance du 6 février 1950 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft tot doel nieuwe maatregelen inzake gezondheidspolitie betreffende de vogelpest en de pseudo-vogelpesten uit te vaardigen. Het vult de bepalingen van het besluit van de Regent van 25 Januari 1950 aan.

De Raad van State is van oordeel dat men er goed zou aan doen de bepalingen van dat besluit, waarover de Raad van State de 20ste Januari 1950 zijn advies heeft uitgebracht, over te nemen ten einde de gehele reglementering betreffende de vogelpest en de pseudo-vogelpesten in één tekst te kunnen coördineren.

Luidens artikel 14 moeten "al de pluimveevoeders worden geleverd in nieuwe papieren zakken,"verloren verpakking". De toepassing van deze maatregel kan door de Minister van Landbouw geschorst worden". Dit is een algemene en blijvende bepaling, die niet afhangt van het bestaan van vogelpest of pseudo-vogelpesten. Daarom wordt voorgesteld die bepaling te scheiden van het ontwerp. Het voorgeschrevene bij artikel 14 kan bijgevolg het voorwerp worden van een afzonderlijk besluit.

Voorts behoeft het ontwerp enkele vormwijzigingen, die rekening houden met de bedoelingen van de Administratie, waarvan de daartoe gehoorde ambtenaren de Raad van State in kennis hebben gesteld. Deze wijzigingen vindt men in de hierna volgende teksten terug.

I.

BESLUIT VAN DE REGENT HOUDENDE MAATREGELEN INZAKE GEZONDHEIDSPOLITIE BETREFFENDE DE VOGELPEST EN DE PSEUDO-VOGELPESTEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

.../...

Gelet op de artikelen 319, 320 en 321 van het Strafwetboek ;

Gelet op de wet van 30 December 1882 op de gezondheidspolitie der huisdieren en de schadelijke insecten, gewijzigd bij de wet van 27 Juni 1912 en bij het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 September 1883 houdende reglement van algemeen bestuur ter verzekering van het toezicht der gezondheidspolitie van de huisdieren, zoals het later werd gewijzigd ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De vogelpest en de pseudo-vogelpesten worden gerangschikt onder de besmettelijke ziekten bedoeld in artikel 319 van het Strafwetboek.

Artikel 2.-

De aangifte, die bij de burgemeester moet worden gedaan ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 20 September 1883, omvat alle mogelijke aanwijzingen betreffende de waarschijnlijke herkomst van de ziekte, zoals de inlichtingen omtrent de aankoop van het pluimvee, het bezoek van personen die niet tot het bedrijf behoren, het voorhanden zijn van verpakkingen of van manden die tot het vervoer van pluimveevoeder of van levend pluimvee hebben gediend.

.../...

Artikel 3.-

Zodra de eerste verdachte kentekens van de ziekte zich _____ voordoen, _____ is de eigenaar of de houder van pluimvee verplicht een der aangetaste dieren te doden en het in een ondoordringbare verpakking op de snelst mogelijke wijze naar het Rijkslaboratorium voor Diagnose en Veeartsenijkundige Opsporingen te Ukkel te zenden.

Artikel 4.-

De maatregelen tot afzondering, voorgeschreven ter uitvoering van artikel 5 van het koninklijk besluit van 20 September 1883, betreffen eveneens de duiven, de honden en de katten die zich in de pesthaard bevinden.

Vanf de bij artikel 2 bedoelde aangifte, mag geen dode vogel/of gedeelte van dode vogel uit de pesthaard worden verwijderd, tenzij door toedoen van het erkend vilbeluik. Deze bepaling is niet toepasselijk op de nog niet aangetaste dieren, die ter plaatse geslacht en bereid worden en waarvan de karkassen ontdaan van ingewanden, kop en poten uit de haard mogen worden weggevoerd na een onderzoek door een aangenomen doctor in de veeartsenijkunde en onder geleide van een door hem afgeleverd vervoerbewijs. Pluimen, ingewanden, koppen en poten worden ter plaatse verbrand.

Artikel 5.-

Op vordering van de Rijksveeartsenijkundige inspecteur beveelt de burgemeester het slachten van de dieren die aangetast zijn of verdacht worden aangetast te zijn door een der in artikel 1 genoemde ziekten.

.../...

Het bevel tot slachten wordt aan de eigenaar of houder van de dieren schriftelijk gegeven ; wie het bevel heeft gekregen,moet zich voegen naar de gestelde voorwaarden van tijd, plaats,enz... In geval van weigering wordt de slachting van ambtswege uitgevoerd op kosten van de eigenaar en de kosten worden door het gemeentebestuur ingevorderd zoals inzake rechtstreekse gemeentebelastingen, overeenkomstig de wet van 29 April 1819.

De dieren worden geslacht in tegenwoordigheid van de burgemeester, van een door de burgemeester aangewezen officier van gerechtelijke politie of van de Rijksveeartsenijkundige inspecteur.

De veeartsenijkundige inspecteur kan bovendien van de burgemeester vorderen dat hij al de vogels,waarvan de eigenaar of de houder de bepalingen inzake gezondheidspolitie betreffende de vogelpest en de pseudo-vogelpesten niet in acht neemt, doet slachten. De dode vogels zullen worden verbrand of, indien er meer dan twintig zijn, door het erkend vilbeluik worden weggevoerd.

Artikel 6.-

De burgemeester bepaalt de grenzen van de pesthaard, die tenminste moet omvatten : de gebouwen van het bedrijf en de aanpalende omheinde gronden en,in het algemeen,alle plaatsen waar zich vogels, dode vogels of gedeelten van dode vogels door vogelpest of pseudo-vogelpest aangetast of verdacht daardoor aangetast of besmet te zijn, bevinden of hebben bevonden.

De burgemeester doet op de grenzen van de haard borden aanbrengen met het opschrift :

"VOGELPEST.

Toegang streng verboden voor personen en dieren die niet tot het bedrijf behoren".

.../...

De grenzen van de haard kunnen op het verzoek van de Rijksveeartsenijkundige inspecteur worden gewijzigd.

Artikel 7.-

De toegang tot elke haard van vogelpest of van pseudo-vogelpest is verboden voor de personen en de dieren die niet tot het bedrijf behoren. Dit verbod is niet toepasselijk op het personeel van de Veeartsenijkundige dienst, op de politieoverheden, op de personen die gewoonlijk met het verzorgen van de dieren zijn belast of op de personen die, wegens dringende noodwendigheid, in de pesthaard worden geroepen en in het bezit zijn van een toegangsbewijs hun afgeleverd door de Rijksveeartsenijkundige inspecteur of door de burgemeester, overeenkomstig de onderrichtingen van de Rijksveeartsenijkundige inspecteur.

Aan iedere persoon, die op een besmet bedrijf woont of aangesteld is voor het verzorgen van besmette dieren, is het speciaal verboden in andere bedrijven binnen te komen of zich te begeven op de plaatsen waar vogels verzameld worden.

Artikel 8.-

Zolang de maatregelen inzake gezondheidspolitie blijven gelden, mogen geen broedeieren uit de pesthaard worden gevoerd.

De eieren voor verbruik bestemd mogen zonder enige formaliteit uit de pesthaard gebracht worden.

Artikel 9.-

Op vordering van de Rijksveeartsenijkundige inspecteur doet de burgemeester, bij wijze van preventieve maatregel, ontsmettingswerken uitvoeren in de pluimveebedrijven die wegens

.../...

hun ligging ten opzichte van de pesthaard als bedreigd worden beschouwd.

Artikel 10.

Geen voeder, mest, vaatwerk, voertuig of welk gereedschap ook mag de pesthaard verlaten zonder eerst te zijn ontsmet overeenkomstig de maatregelen door de burgemeester voorgeschreven volgens de onderrichtingen van de Rijksveeartsenijkundige inspecteur.

Artikel 11.-

De arrondissementscommissaris of de gouverneur der provincie kunnen, op de voordracht van de Rijksveeartsenijkundige inspecteur, rond de haard een beveiligingskring bepalen die de gemeente waar de pesthaard zich bevindt, de aanpalende gemeenten en zelfs een ruimer grondgebied kan omvatten.

Artikel 12.-

Aan de grenzen van de beveiligingskring doet de burgemeester borden aanbrengen met het opschrift :

"VOGELPEST.

Verkeer en handel gereglementeerd".

In de beveiligingskring mogen geen levende hoenders of duiven een bedrijf verlaten; slechts de voor het verbruik geslachte en voorbereide vogels mogen uit de beveiligingskring worden gevoerd.

.../...

Artikel 13.-

In de beveiligingskring moeten de hoenders en de duiven, van bedrijven die aan een pesthaard palen, worden opgesloten of geparkeerd, indien te vrezen is dat zij zich op de besmette plaatsen zouden begeven en, in elk geval, indien de hoenderhokken op minder dan 100 m. van de haard zijn gelegen.

De toegang tot de pluimveebedrijven in de beveiligingskring is verboden aan alle personen die niet tot deze bedrijven behoren, met uitzondering van het personeel van de Veeartsenijkundige Dienst, van de politieoverheden, van de personen die voor het verzorgen van het pluimvee zijn aangesteld alsmede van de personen die wegens dringende noodwendigheid in de pesthaard zijn geroepen en in het bezit zijn van een toegangsbewijs hun afgeleverd door de Rijksveeartsenijkundige inspecteur of door de burgemeester, overeenkomstig de onderrichtingen van de Rijksveeartsenijkundige inspecteur.

Artikel 14.-

De Minister van Landbouw kan maatregelen, bepaald voor de besmettingshaard, ook op de beveiligingskring toepassen. Hij kan bovendien prophylactische maatregelen nemen om het verbreiden van de ziekte te beletten.

Artikel 15.-

Alle maatregelen betreffende een haard van vogelpest of pseudo-vogelpest worden door de burgemeester één maand na de in artikel 2 bepaalde aangifte opgeheventenzij de Rijksveeartsenijkundige inspecteur beslist deze termijn te verlengen of in te korten.

Artikel 16.-

Alle maatregelen in de beveiligingskring kunnen één maand na de aangifte van de laatste haard worden opgeheven.

.../...

In elk geval geven de burgemeesters van de opheffing der maatregelen kennis aan hun onderhorigen en aan de Rijkswachtbevelhebbers van het gebied.

Artikel 17.-

Het pluimveebedrijf kan opnieuw worden bevolkt na algemene ontsmetting, één maand nadat het laatste dier dat aangetast was of verdacht was werd geslacht.

Artikel 18.-

De inbreuken op dit reglement, die niet onder toepassing vallen van de artikelen 319, 320 en 321 van het Strafwetboek, worden gestraft overeenkomstig de artikelen 4, 6 en 7 der wet van 30 December 1882.

Artikel 19.-

Het besluit van de Regent van 25 Januari 1950 houdende maatregelen inzake gezondheidspolitie betreffende de vogelpest en de pseudo-vogelpesten is opgeheven.

Artikel 20.-

De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Artikel 21.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Landbouw,

II. BESLUIT VAN DE REGENT BETREFFENDE HET LEVEREN VAN PLUIMVEEVOEDER.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 30 December 1882 op de gezondheidspolitie der huisdieren en de schadelijke insecten, zoals zij is gewijzigd bij de wet van 27 Juni 1912 en bij het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 ;

Overwegende dat, inzake levering van pluimveevoeder, voorzorgsmaatregelen dienen genomen om het uitbreken of het verbreiden van de vogelpest en de pseudo-vogelpesten te keer te gaan ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Pluimveevoeder mag enkel in nieuwe papieren zakken "verpakking niet terug" worden geleverd.

De Minister van Landbouw kan de toepassing van deze maatregel bij algemene bepaling schorsen.

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Landbouw,

Le projet a pour but d'édicter des nouvelles mesures de police sanitaire relatives à la peste aviaire et aux pseudo-pestes aviaires. Il complète les dispositions qui ont fait l'objet de l'arrêté du Régent du 25 janvier 1950.

Le Conseil d'Etat estime qu'il serait utile de reprendre les dispositions de cet arrêté, qui a fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat le 20 janvier 1950, de manière à pouvoir coordonner en un seul texte l'ensemble de la réglementation relative à la peste-aviaire et aux pseudo-pestes aviaires.

L'article 14 du projet prévoit que :"tous les aliments pour volailles doivent être livrés en sacs de papier neufs "emballage perdu". L'application de cette mesure pourra être suspendue par le Ministre de l'Agriculture." Il s'agit là d'une disposition générale et permanente, indépendante de l'existence de la peste aviaire ou de pseudo-pestes aviaires. C'est pourquoi,il est proposé de distraire cette disposition du projet. La règle de l'article 14 pourrait, dès lors ,faire l'objet d'un arrêté distinct.

Le projet appelle encore certaines modifications de forme qui tiennent compte de l'intention de l'Administration exprimée par les fonctionnaires entendus par le Conseil d'Etat et qui ressortent des textes ci-dessous :

I.

ARRETE DU REGENT PORTANT DES MESURES DE POLICE SANITAIRE RELATIVES A LA PESTE AVIAIRE ET AUX PSEUDO-PESTES AVIAIRES.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 319, 320 et 321 du Code pénal;

Vu la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles, modifiée par la loi du 27 juin 1912 et par l'arrêté royal du 14 août 1933;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1883 qui porte règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques, tel qu'il a été ultérieurement modifié;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

La peste aviaire et les pseudo-pestes aviaires sont classées parmi les maladies contagieuses visées à l'article 319 du Code pénal.

Article 2.-

La déclaration à faire au bourgmestre, en exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 20 septembre 1883, comprend toutes les indications possibles concernant l'origine probable de la maladie, notamment les renseignements relatifs à l'achat des volailles, à la visite de personnes étrangères à l'exploitation, au dépôt d'emballages ou de paniers ayant servi au transport d'aliments pour volailles ou de volailles vivantes.

Article 3.-

Dès l'apparition des premiers symptômes suspects de la maladie, le propriétaire ou détenteur de volailles est tenu d'abattre une des volailles atteintes et de l'envoyer dans un emballage imperméable par la voie la plus rapide au Laboratoire de Diagnostic et de Recherches vétérinaires de l'Etat, à Uccle.

Article 4.-

Les mesures de séquestration prescrites en exécution de l'article 5 de l'arrêté royal du 20 septembre 1883 s'étendent aux pigeons, aux chiens et aux chats qui se trouvent dans le foyer.

A partir de la déclaration prévue à l'article 2, aucune dépouille ou partie de dépouille d'oiseaux ne peut être enlevée du foyer, si ce n'est par le clos d'équarrissage agréé. Cette disposition n'est pas applicable aux animaux non encore atteints, abattus et préparés sur place dont les carcasses, sans viscères, ni tête, ni pattes, peuvent sortir du foyer après expertise par un médecin vétérinaire agréé et sous le couvert d'un certificat de transport délivré par lui. Les plumes, viscères, têtes et pattes sont brûlés sur place.

Article 5.-

A la requête de l'inspecteur vétérinaire de l'Etat, le bourgmestre ordonne l'abatage des animaux atteints ou suspects d'être atteints d'une des maladies désignées à l'article 1er.

L'ordre d'abatage est donné par écrit au propriétaire ou au détenteur des animaux; celui auquel l'ordre est donné doit se conformer aux conditions de délai, de lieu et autres qui lui sont indiquées. En cas de refus, l'ordre d'abatage est exécuté d'office aux frais du propriétaire et les frais sont récupérés par l'administration communale comme en matière d'impositions communales directes, conformément à la loi du 29 avril 1819.

Les animaux sont abattus en présence du bourgmestre, d'un officier de police judiciaire désigné par le bourgmestre ou de l'inspecteur vétérinaire de l'Etat.

./..

L'inspecteur vétérinaire peut en outre requérir du bourgmestre l'abatage de tous les oiseaux dont le propriétaire ou détenteur ne respecte pas les dispositions de police sanitaire relatives à la peste aviaire et aux pseudo-pestes aviaires. Les dépouilles seront détruites par le feu , ou, si leur nombre dépasse vingt, enlevées par le clos d'équarissage agréé.

Article 6.-

Le bourgmestre détermine les limites du foyer qui comprendra au moins les bâtiments de l'exploitation et les terrains attenants clôturés et généralement tous les endroits où se trouvent ou se sont trouvés des oiseaux, dépouilles ou parties de dépouilles d'oiseaux atteints, suspects d'être atteints ou suspects d'être contaminés de peste aviaire ou de pseudo-peste aviaire.

Le bourgmestre fait apposer à la limite du foyer des écriteaux portant l'inscription :

"PESTE AVIAIRE.

Accès strictement interdit aux personnes et aux animaux étrangers à l'exploitation.".

Les limites du foyer peuvent être modifiées à la requête de l'inspecteur vétérinaire de l'Etat.

Article 7.-

L'accès de tout foyer de peste aviaire ou de pseudo-peste aviaire est interdit aux personnes et aux animaux étrangers à l'exploitation. Cette interdiction ne s'applique pas au personnel du Service vétérinaire, aux autorités de police, aux personnes normalement chargées du soin des animaux, ni aux personnes appelées dans le foyer par d'impérieuses nécessités et munies d'un permis délivré par l'inspecteur vétérinaire de l'Etat ou par le bourgmestre conformément aux instructions de l'inspecteur vétérinaire de l'Etat.

.../...

Il est spécialement interdit à toute personne habitant une exploitation infectée ou préposée aux soins d'animaux infectés de pénétrer dans d'autres exploitations ou d'accéder aux endroits où se tiennent des rassemblements d'oiseaux.

Article 8.-

Pendant tout le temps que les mesures de police sanitaire sont maintenues en vigueur, aucun oeuf destiné à l'incubation ne pourra quitter le foyer.

Les oeufs destinés à la consommation peuvent sortir du foyer sans autres formalités.

Article 9.-

A la requête de l'inspecteur vétérinaire de l'Etat, le bourgmestre prescrit, à titre préventif, des opérations de désinfection dans les exploitations avicoles considérées comme menacées en raison de leur situation par rapport au foyer.

Article 10.-

Aucun aliment, fumier, récipient, ustensile quelconque ou véhicule, ne peut quitter le foyer, sans avoir été désinfecté conformément aux mesures prescrites par le bourgmestre sur les indications de l'inspecteur vétérinaire de l'Etat.

Article 11.-

Le commissaire d'arrondissement ou le gouverneur de la province peuvent, sur la proposition de l'inspecteur vétérinaire de l'Etat, fixer autour du foyer une zone de protection qui pourra comprendre la commune où se trouve le foyer, les communes limitrophes et même un territoire plus étendu.

Article 12.-

A la limite de la zone de protection, le bourgmestre fait apposer des écriteaux portant : "PESTE AVIAIRE. _ Circulation et commerce réglementés."

Dans la zone de protection, aucun oiseau de basse-cour ou pigeon vivant ne peut quitter une exploitation; seuls les oiseaux abattus, préparés pour la consommation, peuvent quitter la zone de protection.

Article 13.-

Dans la zone de protection, les oiseaux de basse-cour et les pigeons des exploitations voisines d'un foyer seront enfermés ou parqués si leur accès aux endroits infectés est à craindre et,en tout cas, si les poulaillers sont situés à moins de 100 m. du foyer.

L'accès des exploitations avicoles situées dans la zone de protection est interdit à toutes personnes étrangères à ces exploitations, sauf au personnel du Service vétérinaire, aux autorités de police, aux personnes préposées aux soins des volailles et aux personnes appelées dans le foyer par d'impérieuses nécessités et munies d'un permis délivré par l'inspecteur vétérinaire de l'Etat, ou par le bourgmestre conformément aux instructions de l'inspecteur vétérinaire.

Article 14.-

Le Ministre de l'Agriculture peut étendre aux zones de protection les mesures prévues pour le foyer d'infection. Il peut,en outre,prendre des mesures de prophylaxie de nature à enrayer l'extension de la maladie.

./...

Article 15.-

Toutes les mesures relatives à un foyer de peste aviaire ou de pseudo-peste aviaire sont levées par le bourgmestre un mois après la déclaration prévue à l'article 2, à moins que l'inspecteur vétérinaire de l'Etat ne décide de prolonger ou d'abréger ce délai.

Article 16.-

Toutes les mesures dans la zone de protection peuvent être levées un mois après la déclaration du dernier foyer.

Dans tous les cas, les bourgmestres font connaître, en temps utile, la levée des mesures à leurs administrés et aux commandants de gendarmerie du ressort.

Article 17.-

Le repeuplement de l'exploitation avicole est autorisé, après désinfection générale, un mois après l'abatage du dernier sujet atteint ou suspect d'être atteint.

Article 18.-

Les infractions au présent règlement qui ne tombent pas sous l'application des articles 319, 320 et 321 du Code pénal, sont punies conformément aux articles 4, 6 et 7 de la loi du 30 décembre 1882.

Article 19.-

L'arrêté du Régent du 25 janvier 1950, portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste et aux pseudo-pestes aviaires, est abrogé.

Article 20.-

Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Article 21.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Agriculture,

ARRETE DU REGENT RELATIF A LA LIVRAISON DES ALIMENTS POUR VOLAILLES.

- - - - - - - - - - - -

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles, modifiée par la loi du 27 juin 1912 et par l'arrêté royal du 14 août 1933;

Considérant que, pour éviter l'apparition ou la propagation de la peste aviaire et des pseudo-pestes aviaires, il convient de prendre des mesures de précaution quant à la livraison des aliments pour volailles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les aliments pour volailles ne peuvent être livrés qu'en sacs de papier neufs "emballage perdu".

.../...

Le Ministre de l'Agriculture peut, par disposition générale, suspendre l'application de cette mesure.

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 3.-

Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Agriculture,

L.94 /2.

Waren aanwezig :		Etaient présents :
De Heren : F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président,
D.DECLEIRE,	raadsheren van State,	
J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
J.CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier,
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.D.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.D.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Landbouw.
de l'Agriculture.

De Februari 1950.

Le février 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.